

Due to copyright restrictions, these works may not be further reproduced,  
beyond printing out a single copy for personal non-commercial use.

READER'S TYPIKA ON SUNDAY, JANUARY 15, 2023

(31<sup>st</sup> Sunday after Pentecost)

***Our Venerable Fathers Paul of Thebes & John the Hut-dweller***

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

*Reader:* Amen.

THE TRISAGION PRAYERS

*People:* Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. (*Thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Leader:* O Lord, Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*All:* Amen.

*Reader:* Lord, have mercy. (*12 times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O come, let us worship and fall down before God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.

O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God.

THE FIRST ANTIPHON: PSALM 102

*Reader:* Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy name. Bless the Lord, O my soul, and forget not all that He hath done for thee, Who is gracious unto all thine iniquities, Who healeth all thine infirmities, Who redeemeth thy life from corruption, Who crowneth thee with mercy and compassion, Who fulfilleth thy desire with good things; thy youth shall be renewed as the eagle's. The Lord performeth deeds of mercy, and executeth judgement for all them that are wronged. He hath made His ways known unto Moses, unto the sons of Israel the things that He hath willed. Compassionate and merciful is the Lord, long-suffering and plenteous in mercy; not unto the end will He be angered, neither unto eternity will He be wroth. Not according to our iniquities hath He dealt with us, neither according to our sins hath He rewarded us. For according to the height of heaven from the earth, the Lord hath made His mercy to prevail over them that fear Him. As far as the east is from the west, so far hath He removed our iniquities from us. Like as a father hath compassion upon his sons, so hath the Lord had compassion upon them

that fear Him; for He knoweth whereof we are made, He hath remembered that we are dust. As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth. For when the wind is passed over it, then it shall be gone, and no longer will it know the place thereof. But the mercy of the Lord is from eternity, even unto eternity, upon them that fear Him. And His righteousness is upon sons of sons, upon them that keep His testament and remember His commandments to do them. The Lord in heaven hath prepared His throne, and His kingdom ruleth over all. Bless the Lord, all ye His angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words. Bless the Lord, all ye His hosts, His ministers that do His will. Bless the Lord, all ye His works, in every place of His dominion.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

*And again:* Bless the Lord, O my soul, and all that is within me bless His holy Name; blessed art Thou, O Lord.

### THE SECOND ANTIPHON: PSALM 145

*Reader:* Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Praise the Lord, O my soul. I will praise the Lord in my life, I will chant unto my God for as long as I have my being. Trust ye not in princes, in the sons of men, in whom there is no salvation. His spirit shall go forth, and he shall return unto his earth. In that day all his thoughts shall perish. Blessed is he of whom the God of Jacob is his help, whose hope is in the Lord his God, Who hath made heaven and the earth, the sea and all that is therein, Who keepeth truth unto eternity, Who executeth judgement for the wronged, Who giveth food unto the hungry. The Lord looseth the fettered; the Lord maketh wise the blind; the Lord setteth aright the fallen; the Lord loveth the righteous; the Lord preserveth the proselytes. He shall adopt for His own the orphan and widow, and the way of sinners shall He destroy. The Lord shall be king unto eternity; thy God, O Sion, unto generation and generation.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

### THE HYMN OF JUSTINIAN

*Choir:* Only-begotten Son and Word of God, who art immortal, who for our salvation willed to be incarnate of the Holy Theotokos and ever-virgin Mary, and without change became man; and wast crucified, O Christ our God, and trampled down death by death; who art one of the Holy Trinity, glorified together with the Father and the Holy Spirit: save us.

### THE BEATITUDES IN TONE SIX

In Thy kingdom remember us, O Lord, when Thou comest in Thy kingdom.

- Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.
- Blessed are they that mourn, for they shall be comforted.
- Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.
- Blessed are they that hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled.

For the Resurrection in Tone Six

*Verse 8: Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.*

Remember me, my God and Saviour, when Thou comest into Thy Kingdom and save me as Thou alone lovest mankind.

*Verse 7: Blessed are the pure in heart, for they shall see God.*

Through the wood of the Cross Thou hast saved again Adam who was beguiled by the tree and the thief as he cried aloud: Remember me, O Lord, in Thy Kingdom.

*Verse 6: Blessed are the peacemakers, for they shall be called the sons of God.*

O Giver of life, having broken the gates and chains of hell, Thou, Saviour, hast made all men rise crying aloud: Glory to Thy Resurrection.

*Verse 5: Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.*

Do Thou Who hast by Thy burial and Thy Resurrection despoiled death, and filled all things with joy, remember me as Thou art compassionate.

*Verse 4: Blessed are ye, when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.*

When the women bearing myrrh came to the tomb they heard an angel crying: Christ is risen filling the whole world with light.

*Verse 3: Rejoice, and be exceeding glad, for great is your reward in the heavens.*

Let us all praise with one accord Christ nailed to the wood of the Cross thus delivering the world from error.

*Verse 2: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

We glorify the Father and the Son and the Holy Spirit, saying: O Holy Trinity save our souls.

*Verse 1: Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

O Virgin who hast past speech in the last times conceived and borne Thine own Creator save those who magnify Thee.

#### THE SUNDAY EISODIKON

*Verse:* O come, let us worship and fall down before Christ.

*Choir:* O Son of God, Who art risen from the dead; save us who sing to Thee: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

#### *Apolytikia:*

#### RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SIX

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb; and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

#### APOLYTIKION OF ST. PAUL OF THEBES IN TONE EIGHT

The barren wilderness thou didst make fertile with the streams of thy tears; and by thy deep sighing thou hast given fruit through thy struggles a hundredfold. Accordingly, thou hast become a star for the universe, sparkling with miracles. Therefore, O righteous Father Paul, intercede with Christ God to save our souls.

#### APOLYTIKION OF ST. JOHN THE HUT-DWELLER IN TONE FOUR

*(\*\*Be quick to anticipate\*\*)*

Since thou hadst with fervor longed after the Lord from thy youth, \* thou leftest the world with its delights and nobly didst strive in valiant ascetic deeds. \* Thou didst pitch thy hut before the gates of thy parents; \* thou didst break the demons' snares, O all-blessed Father. \* And therefore, as is meet, hath Christ God glorified thee, O John.

#### APOLYTIKION OF ST. MARY MAGDALENE IN TONE ONE

*(\*\*The soldiers standing guard\*\*)*

When Christ God had been born for our sakes from the Virgin, thou faithfully didst follow Him, keeping His statutes and heeding His sacred laws, O august Mary Magdalene. Hence, as we today

observe thy holy remembrance, we receive the loosing of our sins and transgressions through thy holy prayer(s) for us.

### THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy mighty, Holy Immortal have mercy on us. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Holy Immortal have mercy on us.

Holy God, Holy mighty, Holy Immortal have mercy on us.

### THE APOSTOLOS & THE GOSPEL

#### PROKEIMENON IN TONE 6

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance. (*Ps.27:9a*) {*twice*}

*Verse:* Unto Thee, O Lord, will I cry; O my God, be not silent unto me. (*Ps.27:1a*)

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.

#### SUNDAY APOSTOLOS (29<sup>TH</sup> SUNDAY):

*Reader:* The reading is from the Epistle of St. Paul to the Colossians §257 (3:4-11).

Brethren, when Christ, Who is our life, appears, then you also will appear with him in glory. Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these, the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away: anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its Creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

#### ALLELUIA, IN TONE 6

*Choir:* Alleluia, Alleluia, Alleluia.

*Verse 1:* He that dwelleth in the help of the Most High shall abide in the shelter of the God of heaven. (*Ps.90:1*)

*Choir:* Alleluia, Alleluia, Alleluia.

*Verse 2:* He shall say unto the Lord: Thou art my helper and my refuge. He is my God, and I will hope in Him. (*Ps.90:2*)

*Choir:* Alleluia, Alleluia, Alleluia.

#### SUNDAY GOSPEL (12<sup>TH</sup> SUNDAY OF LUKE):

*Reader:* The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke §85 (17:12-19).

*Choir:* Glory the Thee O Lord, Glory to Thee.

*Reader:* At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said, "Jesus, Master, have mercy on us." When He saw them He said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus' feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then Jesus said, "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And He said to him, "Rise and go your way; your faith has made you well."

*Choir:* Glory the Thee O Lord, Glory to Thee.

*Then we sing the following, in tone 6*

*Choir:* Remember us, O Lord, when Thou comest in Thy kingdom.

- Remember us, O Master, when Thou comest in Thy kingdom.
- Remember us, O Holy One, when Thou comest in Thy kingdom.

The heavenly choir praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

*Verse: Come unto Him, and be enlightened and your faces shall not be ashamed.*

The heavenly choir praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

The choir of Holy angels and archangels, with all the heavenly hosts praiseth Thee and saith: Holy, Holy, Holy, Lord of Sabaoth; heaven and earth are full of Thy glory.

*Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.*

### THE SYMBOL OF FAITH

I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible;

And in one Lord Jesus Christ, the Son of God, the Only-begotten, Begotten of the Father before all worlds, Light of Light, Very God of Very God, Begotten, not made; of one essence with the Father, by whom all things were made: Who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and was made man; And was crucified also for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried; And the third day He rose again, according to the Scriptures; And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father; And He shall come again with glory to judge the living and the dead, Whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of Life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets;

And I believe in One Holy Catholic and Apostolic Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. I look for the Resurrection of the dead, And the Life of the world to come. Amen.

*Leader:* Remit, pardon, forgive, O God, our offenses, both voluntary and involuntary, in deed and word, in knowledge and ignorance, by day and by night, in mind and thought; forgive us all things, for Thou art good and the Lover of mankind.

*All:* Amen

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Leader:* O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*All:* Amen.

*Kontakia:*

### KONTAKION OF THE RESURRECTION IN TONE SIX

Having raised up all the dead out of the dark abysses by His life-bestowing hand, Christ God, the Giver of Life, hath bestowed the Resurrection upon mortal nature; for He is the Savior and Resurrection and Life of all, and the God of all.

KONTAKION OF ST. PAUL OF THEBES IN TONE FOUR

*(\*\*On this day Thou hast appeared\*\*)*

O ye faithful, let us all \* laud the divine Paul, \* the bright luminary that \* shone at the virtues' lofty height; \* and let us joyously cry aloud: \* O Christ, Thou art the rejoicing of all the Saints.

KONTAKION OF ST. JOHN THE HUT-DWELLER IN TONE TWO

*(\*\*Thou soughtest the heights\*\*)*

Since thou didst desire \* a poverty like unto Christ's, \* O wise Father John, \* thou didst forsake thy parents' wealth; \* and while holding in thy hands the most holy Gospel, O righteous one, \* thou didst follow after Christ God \* while ceaselessly praying to Him for us all.

KONTAKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

*Leader:* Lord, have mercy. (12 times)

O All-Holy Trinity, the consubstantial dominion, the indivisible Kingdom, and cause of every Good: Show Thy good will even unto me a sinner; make steadfast my heart and grant it understanding, and take away mine every defilement; enlighten my mind that I may glorify, hymn, worship, and say:

*Choir:* One is Holy, One is Lord, Jesus Christ, to the Glory of God the Father. Amen.

PSALM 33

*Reader:* Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen

I will bless the Lord at all times, His praise shall continually be in my mouth. In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He heard me, and delivered me from all my tribulations. Come unto Him, and be enlightened, and your faces shall not be ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his tribulations. The angel of the Lord will encamp round about them that fear Him, and will deliver them. O taste and see that the Lord is good; blessed is the man that hopeth in Him. O fear the Lord, all ye His saints; for there is no want to them that fear Him. Rich men have turned poor and gone hungry; but they that seek the Lord shall not be deprived of any good thing. Come ye children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. What man is there that desireth life, who loveth to see good days? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Turn away from evil, and do good; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are upon the righteous, and His ears are opened unto their supplication. The face of the Lord is against them that do evil, utterly to destroy the remembrance of them from the earth. The righteous cried, and the Lord heard them, and He delivered them out of all their tribulations. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart, and He will save the humble of spirit. Many are the tribulations of the righteous, and the Lord shall deliver them out of them all. The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken. The death of sinners is evil, and they that hate the righteous shall do wrong. The Lord will redeem the souls of His servants, and none of them will do wrong that hope in Him.

THE HYMN TO THE THEOTOKOS

It is truly meet and right to bless thee, O Theotokos, who art ever blessed and all-blameless, and the Mother of our God. More honourable than the cherubim and more glorious beyond compare

than the seraphim, thou who without corruption bearest God the Word and art truly Theotokos: We magnify thee.

READING(S)

OUR VENERABLE FATHER PAUL OF THEBES

Saint Paul, first among hermits, was born about 227 in the Thebaid of Egypt. In 250 he fled into the wilderness because of the persecution raging at that time under Decius. Having lived a solitary life in a certain cave for ninety-one years, he reposed in 341, at the age of 114, and was buried by Anthony the Great, who had been directed thither by God several days before the Saint's repose. [From tyoos.org]

\* \* \*

OUR VENERABLE FATHER JOHN THE HUT-DWELLER

Saint John, who was from Constantinople, was the son of illustrious parents -- Eutropius the Senator and Theodora. At twelve years of age he departed secretly from his home and went to the Monastery of the Unsleeping (see Dec. 29). Aflame with longing for his parents, he returned after six years to his father's home in the guise of a pauper and beggar. Living in a small hut at the gates of his parents' house (wherefrom he is called "hut-dweller"), he remained unknown therein for many years, and suffered mockery at the hands of those who had been his own servants. Foreknowing his death, he revealed himself to his parents, and within a few moments reposed, about the year 450. [From tyoos.org]

\* \* \*

THE VENERABLE MARTYR PANSOPHIOS OF ALEXANDRIA

The Monk-Martyr Pansophias, was a son of the Alexandrian proconsul Nilos. After the death of his father he distributed his inheritance to the poor and settled in the wilderness, where he asceticised for 27 years. During the time of the persecution by Decius (249-251) the Monk Pansophias was brought to trial to the prefect of Alexandria. The monk boldly confessed his faith in Christ and denounced pagan errors, for which he was fiercely beaten with canes, and he died from these beatings, receiving therein a martyr's crown (249-251). [From holytrinityorthodox.com]

\* \* \*

THE VENERABLE GABRIEL OF LESNOVO

The Monk Gabriel, founder of the Lesnovsk monastery near the city of Kratov, having received after the death of his parents a large inheritance, rejected marriage and went out onto the Lesnovsk mountain and became a monk. And there he built a church in the name of the Archangel Michael, and having gathered many monks and established for it an hegumen, he left to the monastery all his inheritance. He then hid himself away in a mine cave, where he asceticised for a period of thirty years, conquering demonic temptations by prayer and fasting. He then returned to the Lesnovsk monastery and there peacefully reposed (XI). After thirty years his relics were uncovered, and healings worked through them. A long while later they were transferred to Ternovo (Tirnova) in Bulgaria. [From holytrinityorthodox.com]

THE LITTLE DISMISSAL

*The Leader bows toward the icon of Christ on the iconostasis, saying:*

*Leader:* Glory to thee, O Christ our God and our Hope, glory to thee.

*All:* Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Lord, bless.

*Leader:* O Thou Who rose again from the dead, Christ our true God, through the intercessions of his all-immaculate and all-blameless holy Mother; of our venerable and God-bearing fathers; of

the Holy Myrrh-Bearer and Equal to the Apostles Mary Magdalene, protector of this community; of our Venerable Fathers Paul of Thebes and John the hut-dweller; Venerable Martyr Pansophios of Alexandria; and Venerable Gabriel of Lesnovo, whose memory we celebrate today, and of all the saints: have mercy on us, and save us, for Thou art good and lovest mankind.

*Then, facing the icon of Christ, on the iconostasis, the Leader says:*

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

*All:* Amen.